

Europeiska unionens officiella tidning

C 196



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

4 juli 2012

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2012/C 196/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6459 – Sony/Mubadala Development/EMI Music Publishing) ⁽¹⁾	1
2012/C 196/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6610 – CVC/Alix Partners) ⁽¹⁾	1
2012/C 196/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6477 – BP/Chevron/ENI/Sonangol/Total/JV) ⁽¹⁾	2
2012/C 196/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	3
2012/C 196/05	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	8
2012/C 196/06	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽²⁾	11

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

⁽²⁾ Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget

(forts. på nästa sida)

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2012/C 196/07	Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner: 1,00 % den 1 juli 2012 – Eurons växelkurs	13
---------------	---	----

2012/C 196/08	Förklarande anmärkningar till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur	14
---------------	---	----

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2012/C 196/09	Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik	15
---------------	--	----

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2012/C 196/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6624 – Bekaert/Southern Steel Berhad/Bekaert Southern Wire) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	16
---------------	--	----

2012/C 196/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6622 – Banco Santander/Kredyt Bank/Zagiel) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	18
---------------	---	----

2012/C 196/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6649 – Allianz/Insurance Portfolio and Brokerage Services of Gan Eurocourtage) ⁽¹⁾	19
---------------	--	----

2012/C 196/13	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6635 – Lukoil/ISAB Refinery) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6459 – Sony/Mubadala Development/EMI Music Publishing)**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 196/01)

Kommissionen beslutade den 19 april 2012 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b jämförd med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6459. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6610 – CVC/Alix Partners)**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 196/02)

Kommissionen beslutade den 25 juni 2012 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6610. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6477 – BP/Chevron/ENI/Sonangol/Total/JV)****(Text av betydelse för EES)****(2012/C 196/03)**

Kommissionen beslutade den 16 maj 2012 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6477. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 196/04)

Datum för antagande av beslutet	10.5.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.27187 (NN 68/10)
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Beweerdelijk onrechtmatige staatssteun. Rechten van het van de Technische Universiteit Delft ontwikkelde softwarepakket „Delftship”
Rättslig grund	—
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	—
Stödform	—
Budget	—
Stödnivå	Åtgärd som inte utgör stöd
Varaktighet	—
Ekonomisk sektor	Databehandlingstjänster och därtill knutna tjänster
Den beviljande myndighetens namn och adress	Technische Universiteit Delft Postbus 5 2600 AA Delft NEDERLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	30.5.2012
Referensnummer för statligt stöd	SA.33849 (12/N)
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Amendments of the Enterprise Investment Scheme and the Venture Capital Trusts Scheme
Rättslig grund	Parts 5 and 6 of the Income Tax Act (ITA) 2007 and Part C, Chapter 5 of Income Tax (Trading and Other Income) Act 2005
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Kapitalinvestering
Stödform	Skattelättnad
Budget	Beräknade utgifter per år: 105 miljoner GBP Totalt planerat stödbelopp 545 miljoner GBP
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 5.4.2017
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Her Majesty's Revenue & Customs CT & VAT 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

—

Datum för antagande av beslutet	25.1.2012
Referensnummer för statligt stöd	SA.33914 (12/NN)
Medlemsstat	Frankrike
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Modification du dispositif d'exonération de la taxe spéciale sur les conventions d'assurances des contrats d'assurance maladie dits «solidaires et responsables»
Rättslig grund	Article 9 de la loi n° 2011-1117 du 19 septembre 2011 de finances rectificative pour 2011 et article 1001 du code général des impôts
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Socialt stöd till enskilda konsumenter
Stödform	Reducerad skattesats
Budget	Beräknade utgifter per år: 630 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	Från och med den 1.10.2011
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	Direction de la Législation Fiscale 139 rue de Bercy 75572 Paris Cedex 12 FRANCE
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

—

Datum för antagande av beslutet	12.6.2012
Referensnummer för statligt stöd	SA.33992 (12/N)
Medlemsstat	Finland
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Short-term export-credit insurance scheme
Rättslig grund	Act on the State's Export Credit Guarantees No 442/2001
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Exportkreditförsäkring
Stödform	Exportkreditförsäkring
Budget	—
Stödnivå	—
Varaktighet	Till och med den 31.12.2012
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Finnvera plc
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

—

Datum för antagande av beslutet	13.3.2012
Referensnummer för statligt stöd	SA.34102 (12/N)
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Omnibus Decentraal — Module 9: Risicokapitaal voor het MKB
Rättslig grund	— Algemene wet bestuursrecht, Titel 4.2. (Subsidies); — Provinciewet; — Gemeentewet
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Kapitalinvestering, Forskning och utveckling, Innovation
Stödform	Kapitaltillskott
Budget	Totalt planerat stödbelopp 3 745 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.12.2017
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Nederlandse provincies en gemeenten — contact ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Bezuidenhoutseweg 67 2500 EB Den Haag NEDERLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 196/05)

Datum för antagande av beslutet	19.10.2011	
Referensnummer för statligt stöd	SA.19045 (11/NN)	
Medlemsstat	Tyskland	
Region	Bayern	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Projekt der Firma Klausner in Landsberg	
Rättslig grund	—	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	Klausner
Syfte	Annat	
Stödform	Andra	
Budget	—	
Stödnivå	Åtgärd som inte utgör stöd	
Varaktighet	—	
Ekonomisk sektor	Tillverkning	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Bayerische Staatsforstverwaltung, but no aid element is proven	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

—

Datum för antagande av beslutet	30.5.2012	
Referensnummer för statligt stöd	SA.34583 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Régimen de financiación para la exportación de buques (España)	
Rättslig grund	Borrador de Real Decreto XXX/2012 por el que se modifica el Real Decreto 442/1994, sobre primas y financiación a la construcción naval, en relación con su artículo 11	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Sektorutveckling, Främjande av export och internationalisering	
Stödform	Räntestöd	
Budget	Total budget: 76 EUR (i miljoner) Årlig budget: 38 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	1.1.2012–31.12.2013	
Ekonomisk sektor	Skepps- och båtbyggeri	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Dirección General de Industria y de la PYME Paseo de la Castellana, 160 28071 Madrid ESPAÑA	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	30.5.2012	
Referensnummer för statligt stöd	SA.34584 (12/N)	
Medlemsstat	Spanien	
Region	—	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Régimen de ayudas horizontales a la construcción naval (España)	
Rättslig grund	— Borrador de Real Decreto XXX/2012 por el que se modifica el Real Decreto 442/1994, de primas y financiación a la construcción naval, en relación con su artículo 10. — Borrador de modificación de Normas de aplicación de las ayudas horizontales a la construcción naval con cargo al Fondo de Reestructuración.	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Sektorutveckling, Forskning och utveckling, Innovation, Regional utveckling	
Stödform	Bidrag	
Budget	Total budget: 40 EUR (i miljoner) Årlig budget: 20 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	80 %	
Varaktighet	1.1.2012–31.12.2013	
Ekonomisk sektor	Skepps- och båtbyggeri	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Dirección General de Industria y PYME Paseo de la Castellana, 160 28071 Madrid ESPAÑA	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget)

(2012/C 196/06)

Datum för antagande av beslutet	30.11.2010	
Referensnummer för statligt stöd	SA.31780 (N 480/10)	
Medlemsstat	Italien	
Region	Umbria	Artikel 107.3 c
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Misura 226. Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi	
Rättslig grund	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Umbria [decisione C(2009) 10316 del 15 dicembre 2009]	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Skogsbruk	
Stödform	Bidrag	
Budget	Total budget: 7,90 EUR (i miljoner) Årlig budget: 1,98 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	till den 31.12.2013	
Ekonomisk sektor	Skogsbruk	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Umbria Via Mario Angeloni 61 06124 Perugia PG ITALIA	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	9.6.2011	
Referensnummer för statligt stöd	SA.32001 (10/NN)	
Medlemsstat	Cypern	
Region	—	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Σχέδιο Ελέγχου της Τρομώδους Νόσου των Αιγοπροβάτων 2007-2010	
Rättslig grund	— Ο περί της εφαρμογής Κοινοτικών Κανονισμών στον Τομέα της Κτηνιατρικής Νόμος του 2004 [N. 149(I) 2004] [εφαρμογή Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001] — Τα Περί της εφαρμογής προγράμματος εκτροφής ανθεκτικών στην Τρομώδη νόσο των προβάτων ζώων, για σκοπούς ελέγχου και εξάλειψης της Τρομώδους νόσου διατάγματα του 2005 έως 2008 (Κ.Δ.Π. 545/2005, Κ.Δ.Π. 160/2007 και Κ.Δ.Π. 44/2008) (το διάταγμα Κ.Δ.Π. 44/2008 δεν περιλαμβάνεται στα επισυναπτόμενα αλλά θα σας σταλεί σε εύθετο χρόνο) — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 — Οι περί της Υγείας των Ζώων (Αναγνώριση και Καταγραφή Αιγοπροβάτων) Κανονισμοί του 2010 Κ.Δ.Π. 341/2010	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Djursjukdomar	
Stödform	Subventionerade tjänster	
Budget	Total budget: 7,60 EUR (i miljoner) Årlig budget: 7,60 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	1.1.2007–31.12.2010	
Ökonomisk sektor	Uppfödning av får och getter	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Κτηνιατρικές Υπηρεσίες Αθαλάσσα 1417 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar på sina huvudsakliga refinansieringstransaktioner ⁽¹⁾:**1,00 % den 1 juli 2012****Eurons växelkurs ⁽²⁾****3 juli 2012**

(2012/C 196/07)

1 euro =

Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,2575	AUD	australisk dollar	1,2264
JPY	japansk yen	100,26	CAD	kanadensisk dollar	1,2781
DKK	dansk krona	7,4342	HKD	Hongkongdollar	9,7503
GBP	pund sterling	0,80275	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5681
SEK	svensk krona	8,7305	SGD	singaporiensk dollar	1,5885
CHF	schweizisk franc	1,2012	KRW	sydkoreansk won	1 428,80
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,2300
NOK	norsk krona	7,5195	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,9883
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,4940
CZK	tjeckisk koruna	25,555	IDR	indonesisk rupiah	11 794,09
HUF	ungersk forint	286,23	MYR	malaysisk ringgit	3,9628
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	52,387
LVL	lettisk lats	0,6968	RUB	rysk rubel	40,7050
PLN	polsk zloty	4,2100	THB	thailändsk baht	39,561
RON	rumänsk leu	4,4530	BRL	brasiliansk real	2,4930
TRY	turkisk lira	2,2660	MXN	mexikansk peso	16,8120
			INR	indisk rupie	68,3730

⁽¹⁾ Räntesats vid den transaktion som närmast föregick det angivna datumet. Vid refinansieringstransaktioner till rörlig ränta är räntesatsen marginalräntesatsen.

⁽²⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Förklarande anmärkningar till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur

(2012/C 196/08)

I enlighet med artikel 9.1 a andra strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾ ska de förklarande anmärkningarna till Europeiska unionens kombinerade nomenklatur ⁽²⁾ ändras på följande sätt:

Sida 11

De förklarande anmärkningarna till nummer **"0102 Levande nötkreatur och andra oxdjur"** ska ersättas med följande:

"0102 21 10 till 0102 29 99	Nötkreatur Dessa undernummer omfattar de djur som beskrivs i de förklarande anmärkningarna till HS, nr 0102, första stycket, 1. Jakar har 14 par revben medan alla övriga djur av arten nötkreatur (med undantag av europeisk och amerikansk bison) endast har 13 par revben.
0102 31 00 till 0102 39 90	Bufflar Dessa undernummer omfattar de djur som beskrivs i de förklarande anmärkningarna till HS, nr 0102, första stycket, 2. Europeisk bison (<i>Bison bonasus</i>) och amerikansk bison (<i>Bison bison</i>) har 14 par revben medan alla övriga djur av arten nötkreatur (med undantag av jakar) endast har 13 par revben.
0102 39 10	Tamboskap Detta undernummer omfattar alla tamdjur av arten nötkreatur och andra oxdjur av släktena <i>Bubalus</i> , <i>Syncerus</i> och <i>Bison</i> , oavsett vad de ska användas till (t.ex. som kreatursbesättning, för uppfödning, gödning, avel eller slakt), med undantag av renrasiga avelsdjur (undernummer 0102 31 00).
0102 90 20 till 0102 90 99	Andra Dessa undernummer omfattar de djur som beskrivs i de förklarande anmärkningarna till HS, nr 0102, första stycket, 3.
0102 90 91	Tamboskap Detta undernummer omfattar alla tamdjur av arten nötkreatur och andra oxdjur, med undantag av dem som nämns ovan, oavsett vad de ska användas till (t.ex. som kreatursbesättning, för uppfödning, gödning, avel eller slakt), med undantag av renrasiga avelsdjur (undernummer 0102 90 20)."

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 137, 6.5.2011, s. 1.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik

(2012/C 196/09)

Medlemsstat	Spanien
Berörda linjer	Menorca-Madrid
Datum då den allmänna trafikplikten träder i kraft	Dagen för offentliggörande av detta meddelande
Adress där texten och all annan relevant information och/eller dokumentation om den allmänna trafikplikten kan erhållas	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana, 67 28071 Madrid ESPAÑA Tfn +34 915978454 Fax +34 915978643 E-post: osp.dgac@fomento.es

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6624 – Bekaert/Southern Steel Berhad/Bekaert Southern Wire)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 196/10)

1. Kommissionen mottog den 25 juni 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen NV Bekaert SA (nedan kallat *Bekaert*, Belgien) och Southern Steel Berhad (nedan kallat *Southern Steel*, Malaysia), ett dotterbolag till Hong Leong Company (Malaysia) Berhad (nedan kallat *Hong Leong Group*, Malaysia), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar gemensam kontroll över ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag (Bekaert Southern Wire Pte Ltd, Singapore) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Bekaert: tillverkning och marknadsföring av ett stort urval produkter på områdena dragen ståltråd, avancerad förädling av metall, avancerade material och beläggningar,
- Southern Steel: tillverkning, försäljning och handel med stålprodukter. Southern Steel är ett dotterbolag till Hong Leong Group, ett stort konglomerat med verksamhet inom markexploatering, hotellägande samt förvaltning, finansiering och tillverkning på området industri- och byggnadsmaterial,
- det gemensamma företaget: tillverkning och försäljning av ståltråd i Aseanregionen (Brunei, Burma/Myanmar, Filippinerna, Indonesien, Kambodja, Laos, Malaysia, Singapore, Thailand och Vietnam).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6624 – Bekaert/Southern Steel Berhad/Bekaert Southern Wire, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.6622 – Banco Santander/Kredyt Bank/Zagiel)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)****(2012/C 196/11)**

1. Kommissionen mottog den 21 juni 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Banco Santander (*Banco Santander*, Spanien) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företagen Kredyt Bank SA (KB, Polen) och Żagiel SA (*Żagiel*, Polen), som båda för närvarande kontrolleras av KBC Bank NV (Nederländerna), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Banco Santander är moderbolag för en internationell bank- och finanskoncern med verksamhet i Spanien och internationellt,
- KB är en polsk universalbank som tillhandahåller ett brett utbud av tjänster för privat- och företagskunder, liksom förvaringstjänster och investeringsverksamhet,
- Żagiel är en kreditförmedlare som tillhandahåller penninglån och amorteringslån till konsumenter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6622 – Banco Santander/Kredyt Bank/Zagiel, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.6649 – Allianz/Insurance Portfolio and Brokerage Services of Gan Eurocourtage)****(Text av betydelse för EES)**

(2012/C 196/12)

1. Kommissionen mottog den 25 juni 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Allianz IARD SA (A.I., Frankrike), som ingår i Allianz-koncernen (Allianz, Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över en fristående skadeförsäkringsportfölj i Frankrike bestående av försäkringsavtal och därtill relaterade mäklarverksamheter, tillgångar och skulder (Förvärvet, Frankrike) som hittills tillhört Gan Eurocourtage SA (GEC, Frankrike), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- A.I.: dotterbolag till Allianz med verksamhet i Frankrike, tillhandahåller olika typer av skadeförsäkringar och livförsäkringar, kapitalförvaltning och banktransaktionstjänster,
- Allianz: bred verksamhet inom sektorerna för försäkrings-, bank- och kapitalförvaltningstjänster i över 70 länder världen över, främst i Europa,
- Förvärvet: en fristående försäkringsportfölj inom GEC som avser skadeförsäkringsprodukter för privatpersoner, näringsidkare och företag, liksom företagets därtill relaterade mäklar- och förvaltningsverksamhet samt tillhörande verksamhet, tillgångar och skulder utanför portföljen,
- GEC: verksamt på marknaden för skadeförsäkringsprodukter för privatpersoner och företag, transportförsäkringar och grupp-försäkringsprodukter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6649 – Allianz/Insurance Portfolio and Brokerage Services of Gan Eurocourtage, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.6635 – Lukoil/ISAB Refinery)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)****(2012/C 196/13)**

1. Kommissionen mottog den 26 juni 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget OAO Lukoil (Lukoil, Ryssland) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företaget ISAB S.r.l. (ISAB, Italien), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Lukoil: utvinning och produktion av olja och gas, produktion och försäljning av raffinerade petroleumprodukter och drift av bensinstationer,
- ISAB: drift av ett raffinaderi för att raffinera råolja till petroleumprodukter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6635 – Lukoil/ISAB Refinery, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.6640 – Delphi/FCI MVL)

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 196/14)

1. Kommissionen mottog den 22 juni 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Delphi Holding Luxembourg Sarl (Luxemburg), kontrollerat av Delphi Automotive Plc (*Delphi*, Jersey), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över avdelningen för motorfordon inom FCI SA (*FCI MVL*, Frankrike), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Delphi är en global tillverkare av fordonskomponenter med ett produktutbud som omfattar kontaktdon för motorfordon och produkter som innehåller motorfordonskontakter,
- FCI MVL är en specialiserad tillverkare av kontaktdon för motorfordonstillämpningar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6640 – Delphi/FCI MVL, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 89/686/EEG av den 21 december 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om personlig skyddsutrustning

(Europeiska unionens officiella tidning C 45 av den 16 februari 2012)

(2012/C 196/15)

På sidan 22 ska det

i stället för:

"CEN	EN ISO 20345:2011 Personlig skyddsutrustning – Skyddsskor (ISO 20345:2011)	Detta är det första offentliggörandet	EN ISO 20345:2004 Anmärkning 2.1	30.6.2012"
------	---	--	-------------------------------------	------------

vara:

"CEN	EN ISO 20345:2011 Personlig skyddsutrustning – Skyddsskor (ISO 20345:2011)	Detta är det första offentliggörandet	EN ISO 20345:2004 Anmärkning 2.1	30.6.2013"
------	---	--	-------------------------------------	------------

2012/C 196/14	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6640 – Delphi/FCI MVL) ⁽¹⁾	21
---------------	--	----

Rättelser

2012/C 196/15	Rättelse till kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av rådets direktiv 89/686/EEG av den 21 december 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om personlig skyddsutrustning (EUT C 45 av den 16.2.2012)	22
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV